

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
27 February 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестидесятой сессии, состоявшейся 2–6 мая 2011 года****№. 16/2011 (Китай)****Сообщение, направленное правительству 8 февраля 2011 года**

В отношении: Лю Ся

Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была создана в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен резолюцией 1997/50 Комиссии. Совет по правам человека взял на себя обязательство по выполнению мандата в соответствии со своим решением 2006/102. Мандат был продлен на дополнительный трехлетний период резолюцией Совета 15/18 от 30 сентября 2010 года.
2. Рабочая группа направила сообщение правительству 8 февраля 2011 года и получила ответ 29 марта 2011 года. Рабочая группа приветствует сотрудничество со стороны правительства.
3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:
 - а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);
 - б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантируемых статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и, в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения; национального, этнического или социального происхождения; языка; религии; экономического положения; политических или иных убеждений; пола; сексуальной ориентации; инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

4. Дело касается Лю Ся. Рабочая группа одновременно занималась рассмотрением дела ее мужа Лю Сяобо (см. мнение № 15/2011, принятое 5 мая 2011 года).

5. Рабочая группа далее отмечает, что это мнение представляет собой лишь одно из нескольких мнений Рабочей группы, согласно которым Китай нарушает свои международные обязательства в отношении прав человека (см. мнения № 26/2010 и № 29/2010). Рабочая группа напоминает Китаю о его обязанностях соблюдать касающиеся прав человека международные обязательства воздерживаться от произвольного задержания лиц, освобождать лиц, которые подверглись произвольному задержанию, и предоставлять им компенсацию. Обязанность соблюдать международно-признанные права человека возложена не только на правительство, но и на всех должностных лиц, включая судей, сотрудников полиции и служб безопасности, а также должностных лиц в тюрьмах, имеющих соответствующие обязанности. Никто не может способствовать нарушениям прав человека.

Сообщения

Сообщение от источника информации

6. Дело, представленное Рабочей группе по произвольным задержаниям, выглядит следующим образом: Лю Ся, 1959 года рождения, основное место проживания - Кисиан, Пекин, является поэтом, художником и представительницей интеллигенции. Лю Ся является женой Лю Сяобо – защитника демократии и литературоведа, которому 8 октября 2010 года была присуждена Нобелевская премия мира.

7. За несколько дней до объявления о присуждении Нобелевской премии мира Лю Ся поделилась с зарубежными средствами массовой информации своими опасениями по поводу того, что правительство Китая может не позволить Лю Сяобо получить премию в случае, если он станет ее лауреатом. После поступления известий о присуждении Нобелевской премии мира 8 октября журналисты съехались к пекинской квартире Лю Ся. Полицейские запретили Лю Ся любые встречи с журналистами. На следующий день Лю Ся была доставлена китайской полицией на свидание с мужем в тюрьму города Цзиньчжоу, провинция Ляонин. 10 октября Лю Ся была доставлена обратно в свою квартиру в Пекине. Согласно полученной информации, китайские власти разместили

на ограде напротив многоквартирного дома, где находится квартира Лю Ся, объявление о том, что «жильцы комплекса не дают интервью». Как сообщает источник, перед входом в комплекс дежурят сотрудники службы безопасности в штатском, которые предостерегают журналистов и посетителей. Лю Ся не разрешается покидать жилой комплекс, за исключением кратких согласованных поездок в сопровождении полиции. Ей запрещено принимать посетителей. Лю Ся была лишена связи с внешним миром по телефону или через Интернет, так как они были отключены спустя несколько часов после объявления о присуждении Нобелевской премии мира. Ее мобильный телефон был также заблокирован. Запасной телефон тоже оказался отключен. Китайские власти препятствовали встречам иностранных дипломатов с Лю Ся.

Ответ правительства

8. Ответ правительства был получен 29 марта 2011 года.

9. В ответе подтверждается получение письма Рабочей группы и сообщается, что правительство Китая провело тщательное расследование ситуации, как указывается в письме. В ответе говорится, что Лю Ся – женщина 50 лет, китайка народности хань, имеет неоконченное высшее образование. В нем указывается, что в отношении Лю Ся не применялось никаких принудительных правовых мер. Кроме того, утверждается, что Китай является страной, соблюдающей принцип верховенства закона, где законные права граждан находятся под защитой закона. В заключение в документе содержится просьба приобщить содержание ответа к соответствующему досье.

Комментарии источника информации

10. Как указывает источник информации, правительство подтвердило, что против Лю Ся, которой не сообщались причины, оправдывающие ее задержание, не выдвинуто никаких обвинений. В ответ на это источник отмечает, что заявление правительства о том, что к Лю Ся не применялись никакие принудительные правовые меры, является либо признанием вины, – поскольку тогда отсутствует правовая основа ее продолжающегося домашнего ареста, – либо не соответствует действительности. В любом случае она должна быть незамедлительно и безоговорочно освобождена из-под ареста.

Рассмотрение

11. Статья 9 Всеобщей декларации прав человека, запрещающая произвольные задержания, гласит: «Никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию».

12. Запрещение произвольных задержаний является частью обычного международного права, официально признано императивной нормой международного права или *jus cogens*; см., среди прочего, установившуюся практику Организации Объединенных Наций, отраженную в Замечании общего порядка № 29 (2001) о чрезвычайном положении Комитета по правам человека (CCPR/C/21/Rev.1/Add.11, 31 августа 2000 года, пункт 11), которой Рабочая группа придерживается при выработке своих мнений. См. также решение Международного Суда по делу *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)* от 30 ноября 2010 года и, в частности, комментарий судьи Кансадо Триндаде, касающийся действий произвольного характера в обычном международном праве¹, с которым Рабочая группа согласна.

¹ См., соответственно, Международный уголовный суд, дело *Амаду Садио Диалло (Республика Гвинея против Демократической Республики Конго)*, соображения по

Международный пакт о гражданских и политических правах, другие договоры и конвенции, а также правовая практика Организации Объединенных Наций и других договорных органов являются важными источниками для определения того, что входит в понятие произвольного задержания в обычном международном праве. Также важна судебная практика международных уголовных судов, в том числе, решение Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ), на которое делается ссылка (см. пункт 16 ниже). Еще одним источником является устойчивая правовая практика решений, содержащихся во мнениях настоящей Рабочей группы, а также других обладателей мандатов специальных процедур Организации Объединенных Наций, ссылающихся на широкий спектр договоров о правах человека и положений обычного международного права.

13. Рабочая группа вначале разберет вопрос о том, можно ли квалифицировать условия, в которых оказалась Лю Ся после наложенных на нее ограничений, как задержание. В соответствии с полученной информацией - причем правительство не оказало Рабочей группе дальнейшей помощи - Лю Ся находится под домашним арестом и ограничена в свободе передвижения. Также ограничены ее посещения третьими лицами и использование различных средств связи.

14. В своем сообщении № 1 от 23 марта 1992 года Рабочая группа считала, что «домашний арест может быть приравнен к лишению свободы, если человек содержится в закрытом помещении, которое ему запрещено покидать. Во всех других ситуациях Рабочая группа разбирает каждое конкретное дело и выносит решение о том, идет ли речь об одной из форм задержания, и в таком случае носит ли это задержание произвольный характер».

15. Подробные примеры можно найти в установившейся правовой практике Рабочей группы. Например, в своем мнении № 2/2007 (Мьянма) Рабочая группа постановила, что условия содержания Аун Сан Су Чжи в ее доме в Рангуне без связи с окружающим миром представляли собой задержание и что это задержание было произвольным.

16. Рабочая группа также руководствовалась судебной практикой МТБЮ. В своем решении, принятом в 1996 году по делу Блашкича, МТБЮ изучил понятие домашнего ареста в международном праве и национальных законодательствах. По его мнению, домашний арест является задержанием и должен предоставлять те же гарантии содержания, что и содержание в тюремном учреждении².

17. Рабочая группа рассмотрела различные ограничения, которые были наложены на Лю Ся, и постановила, что их можно приравнять к задержанию.

18. Такие меры требуют предоставления всех процессуальных гарантий в соответствии со статьями 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека. Лю Ся имеет право быть информированной о причинах задержания, ее должны в кратчайшие сроки информировать обо всех предъявленных ей обвинениях. Она имеет право в кратчайшие сроки предстать перед судом, а также право воспользоваться услугами адвоката. Эти основные права Лю Ся не были соблюдены.

существо, решение от 30 ноября 2010 года, *ICJ Reports 2010*, пункт 79; и Отдельное мнение судьи Кансадо Триндаде, стр.26-37, пункты 107-142.

² МТБЮ, Прокурор против Блашкича, дело № IT-95-14-PT, Решение о ходатайстве стороны защиты, поданное согласно правилу 64 Регламента, 3 апреля 1996, пункты 19-24.

Таким образом, ее задержание относится к категории III категорий, применимых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группе.

19. Далее Рабочая группа обращается к статье 19 Всеобщей декларации прав человека, которая гласит: «Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ».

20. Источник утверждал, что «лишение свободы Лю Ся было прямым следствием осуществления ее права на свободное выражение своих убеждений, гарантированного статьей 19 Всеобщей декларации прав человека». Ограничение права на политическую свободу слова четко обозначено в международном праве. В случае с задержанием Лю Сяобо (см. мнение № 15/2011) Рабочая группа постановила, что ограничение правительством политической свободы слова Лю Сяобо было необоснованным. Соблюдение требования о соразмерности, применяющееся к таким ограничениям, не соответствует причинам, приведенным правительством в данном случае. Из этого, по мнению Рабочей группы, следует, что ограничения в отношении Лю Ся также не могут быть оправданы. Ее задержание подпадает под категорию II категорий, применимых к случаям обращений в Рабочую группу.

21. Обычное международное право признает право требовать компенсацию ущерба в суде. В своей правовой практике рабочая группа на основе общих принципов продолжает совершенствовать положения о праве на средства правовой защиты, которые, в первую очередь, касаются права на незамедлительное освобождение и компенсацию. В данном случае, домашний арест Лю Ся должен быть незамедлительно отменен. Она также имеет право требовать компенсацию.

Решение по делу

22. В свете вышеизложенного Рабочая группа представляет следующее мнение:

Лишение свободы Лю Ся, произведенное в нарушение статей 9, 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека, является произвольным и относится к категориям II и III категорий, применимых при рассмотрении случаев, представленных Рабочей группе.

23. Рабочая группа просит правительство Китая принять необходимые меры для исправления положения, включающие в себя немедленную отмену домашнего ареста и выплату надлежащей компенсации Лю Ся.

24. Пользуясь случаем, Рабочая группа призывает Китай ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических правах.

[Принято 5 мая 2011 года]